

SOGO

Human Technology



manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções



Balanza de Cocina Electrónica / Electronic Kitchen Scale
Balance de Cuisine Électronique / Escala Eletrônica da Cozinha

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. **SS-3965-O**
SS-3965-G
SS-3965-V



Manual de Instrucciones

Estimado cliente, Por favor, lea cuidadosamente este manual.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN Y CUIDADO

- Coloque la balanza sobre una mesa limpia, plana y firme.
- El peso max. de la escala es 5000 g (5 kg), que incluye el peso antes de la tara.
- Para asegurar la vida de la báscula, no ponga la báscula bajo condiciones de humedad, frío y calor.
- El producto pertenece a la gama de aparatos electrónicos de alta precisión de pesaje, por favor, no presione o deje caer la escala de lo contrario, la báscula se dañará.
- Si la superficie de la báscula está sucia, limpiarla con un paño suave, no utilice ningún detergente químico, ni permita que entre agua dentro de la báscula.
- La báscula es para productos de pequeño tamaño, no lo utilice para uso comercial.
- Si el resultado del peso se muestra incorrectamente, por favor consulte primero si las baterías y los puntos de contacto tocan bien, reemplace las baterías si no se han usado por un largo período de tiempo, y vuelva a intentarlo.

ESPECIFICACIONES

- Equipado con una alta precisión "marcage de calibre" del sensor y CPU de alta capacidad para garantizar la exactitud de pesaje.
- Capacidad: 2 gr - 5000 gr
- Función de tara.
- Apagado automático.
- Aviso de baja potencia

PARÁMETROS TÉCNICOS

- Capacidad: 2 gr - 5000 gr
- Mostrar los valores numéricos: 1gr
- Batería: 2 x 3V CR2032
- Temperatura de trabajo: 5°C - 60°C
- Mostrar el uso: LCD 4 unidades de peso

FUNCIÓN DE LAS TECLAS

- **ON/OFF:** Encendido, Apagado,
- **TECLA DE UNIDAD:** cambio de unidad :gr / lb

FUNCIONAMIENTO

- Saque la báscula, y abrir la tapa de la batería, instale las baterías en la caja de la batería.
- Coloque la balanza sobre una base plana, y asegurarse de que es firme.

PROCEDIMIENTO DE PESAJE

Antes de su primer uso, por favor, siga los pasos a continuación:

1. Colocar el interruptor en la parte posterior de la báscula para elegir la unidad gr o lb.
2. Poner la báscula sobre el superficie plana, pulse el botón "ON/OFF" con el dedo ligeramente, la pantalla mostrará "HELO", segundos después, aparezca un "0".

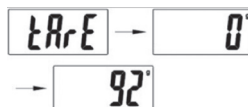


3. Coloque el objeto que desee a pesar sobre la plataforma de la báscula. El peso se mostrará en la pantalla pronto...



4. Utilice la función de tara del aparato a pesar varios objetos consecutivos de la siguiente manera:
 - a) Coloque el objeto que desee a pesar sobre la plataforma de la báscula.

- b) Coloque el primer objeto (por ejemplo, un bol) en la plataforma de la báscula. Si lo desea, nota el peso del objeto antes de continuar.
- c) Pulse el botón "Tara" una vez para restablecer el peso. El peso del primer objeto ahora se mostrará como cero, a pesar de que el objeto permanece en la plataforma de la báscula.
- d) Coloque el siguiente objeto en la plataforma de la báscula (p. ej., vertiendo un ingrediente en el recipiente) y leer el peso cuando la pantalla es estable. Sólo el peso de los ingredientes en el recipiente se mostrará.



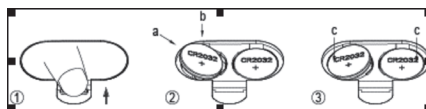
5. El aparato se apaga automáticamente después de 2 minutos de inactividad. O se apagará después de tocar el "ON/OFF/TARA" durante varios segundos.

INFORMACIÓN DE ERROR EN LA PANTALLA

- Cuando la báscula se encuentra sobrecargado, el "Err" aparecerá en la pantalla.
- Cuando la pantalla muestra "Lo", significa que potencia de la pila es baja, por favor, cambie las pilas tan pronto como sea posible.

INTRODUCCIÓN DE USO E INSTALACIÓN DE LAS PILAS

- Use 2 pcs de pila CR2032.
- Cuando cambie las pilas, por favor, abra la tapa de la batería en la parte posterior, poner 2 pcs de pila CR2032 en el caso de la batería (hacer que coincida el polo positivo), luego cierre la tapa de la batería y que quede ajustada.



- Por favor, no tire las pilas en la basura normal.
- Las baterías deben desecharse de acuerdo con las regulaciones gubernamentales.

Instructions for use

Dear Customer, Please read this instruction manual carefully.

ADVICE FOR USE AND CARE

- Put the scale on a clean and flat table.
- The max. weight of the scale is 5000g (5kg), which included the weight before tare.
- To ensure the life of the scale, do not put the scale under wet, hot & cold condition.
- The product belongs to high precision electronic weighing apparatus, please do not press or drop the scale otherwise the scale is easy to damage.
- If the scale surface is dirty, please clean the scale with soft cloth, neither use any chemical detergent nor allow water to get inside the scale.
- The product is for small goods weighing only, do not use for legal trade.
- If the result appears improperly, please check about whether the batteries and the touching point contact well. Replace for new batteries if used for a long time already, then try again.

SPECIFICATIONS

- Equipped with a high precision "stain-gauge" sensor and high capability CPU to ensure the weighing accuracy.
- Capacity: 2g-5000g
- Tare function.
- Auto power off.
- Show low voltage

TECHNICAL PARAMETERS

- Capacity: 2g-5000g
- Show numerical value: 1g
- Battery: 2 x 3v CR2032
- Work temperature: 5°C - 60°C
- Display usage: LCD Show, 4 units

KEY FUNCTION

- **ON/OFF key:** Power on, Power off
- **UNIT key:** Unit exchange (g/lb)

OPERATION

- Take out the scale, and open up the battery cover, install the batteries to the battery case.
- Put the scale on a flat table, and ensure it is steady.

WEIGHING PROCEDURE

Before your first using, please follow below step:

1. Set switch on the back of scale to choose the needed unit g or lb.
2. Put the scale on the hard and level place, touch "ON/OFF" lightly with your finger, the screen will show "HELO", after seconds, "0" appears.



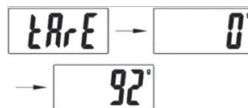
3. Place the object you wish to weigh on the weighing platform. The weight will show on the screen soon...



4. Use the tare function of the appliance to weigh several consecutive objects in the following manner:
 - a) Place the object you wish to weigh on the weighing platform
 - b) Place the first object (for example, a bowl) on the weighing platform. If desired, note the weight of the object before proceeding.
 - c) Press the "TARE" button once to reset the

weight. The weight of the first object will now be displayed as zero, even though it remains on the weighing platform.

- d) Place the next object on the weighing platform (e.g. by pouring an ingredient into the bowl) and read the weight when the display is stable. Only the weight of the ingredients in the bowl will be displayed.



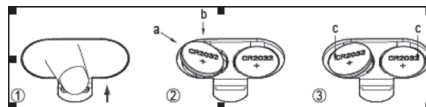
5. The appliance automatically switches off after 2 minutes with no activity. Or it will power off after touching the "ON/OFF/TARE" button for several seconds

ERROR DISPLAY INFORMATION

- When the scale is over loaded, the "Err" will appear on the display.
- When the screen shows "Lo", it means that the power isn't enough, please change the batteries as soon as possible.

USING AND INSTALLING THE BATTERIES

- Use 2 pcs x CR2032 battery.
- When change the batteries, please open the battery cover on the back, put 2 pcs x CR2032 battery in the battery case (make the positive poles towards), then close the battery cover tight.



- Please do not dispose of batteries as normal rubbish.
- Batteries should be disposed off according to Government regulations.

Mode d'emploi

Chère cliente, Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.

MODE D'EMPLOI ET DE SOINS

- Placer la balance sur une table propre, plat et ferme.
- Le poids maxi. L'échelle est 5000 g (5 kg), qui inclut la tare avant.
- Pour assurer la vie de l'échelle, ne mettez pas l'échelle, dans des conditions d'humidité, de chaleur et de froid.
- Le produit appartient à la gamme de haute précision de pesée électronique, s'il vous plaît ne pas appuyer ou chute de l'échelle en face, l'échelle sera endommagé.
- Si la surface de l'échelle est sale, nettoyez avec un chiffon doux, ne pas utiliser de détergent chimique, ou laisser l'eau entrer dans la balance.
- L'échelle est petite pour les biens, ne l'utilisez pas à des fins commerciales.
- Si le résultat du poids est affiché de manière incorrecte, s'il vous plaît vérifiez d'abord si la batterie et les points de contact bien jouer, remplacez les piles s'il n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, et essayez de nouveau.

SPECIFICATIONS

- Doté d'une grande précision "marquage jauge de" capteur et le processeur haute capacité pour assurer l'exactitude de la pesée.
- Capacité: 2 g-5000 g
- Tare.
- Mise hors tension automatique.
- Avertissement de batterie faible

PARAMETRES TECHNIQUES

- Capacité: 2 g-5000 g
- Afficher les valeurs numériques: 1g
- Batterie: 2 x 3V CR2032
- Température: 5°C - 60°C
- Voir Utilisation: LCD 4 unités de poids

FONCTION

- **ON/OFF:** On, Off,
- **La conversion touche UNIT:** (g / lb)

FONCTIONNEMENT

- Enlevez les écailles, et ouvrez le couvercle de la batterie, installez les piles dans la boîte de la batterie.
- Placez l'échelle sur une base plate, et assurez-vous qu'elle soit ferme.

PROCEDURE DE PESÉE

Avant votre première utilisation, suivez l'étape ci-dessous :

1. Mettre l'interrupteur à l'arrière de l'échelle pour choisir la nécessaire unité g ou livres.
2. Placer l'échelle sur le disque dur et le niveau place, touchez "ON/OFF" à la légère avec votre doigt, l'écran affiche "HELO", après quelques secondes, "0" apparaît.



3. Placez l'objet que vous souhaitez peser sur la plate-forme de pesée. Le poids s'affiche sur l'écran dès que ...

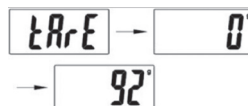


4. Utilisez la fonction de tarage de l'appareil à peser plusieurs objets consécutifs de la manière suivante :

- a) Placez l'objet que vous souhaitez peser sur la plate-forme de pesée
- b) Placez le premier objet (par exemple, un bol) sur la plate-forme de pesée. Si désiré, noter le poids de l'objet avant de continuer.

c) Appuyez sur la "TARE" une fois sur le bouton pour réinitialiser le poids. Le poids du premier objet s'affiche maintenant de zéro, même si elle reste sur la plate-forme de pesée.

d) Placez l'objet suivant sur la plate-forme de pesée (par exemple en versant un ingrédient dans le bol) et lire le poids lorsque l'affichage est stable. Seul le poids des ingrédients dans le bol sera affiché.



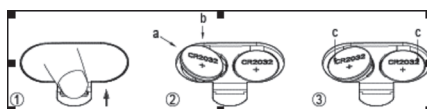
5. L'appareil s'éteint automatiquement après 2 minutes sans activité. Ou il s'éteint après avoir appuyé sur le bouton "ON/OFF/TARE" bouton pendant plusieurs secondes

INFORMATIONS AFFICHAGE D'ERREUR

- Lorsque l'échelle est surchargée, les "Err" apparaît sur l'écran.
- Lorsque l'écran affiche "Lo", ce qui signifie que la puissance ne suffit pas, s'il vous plaît changer les piles dès que possible.

D'UTILISATION ET D'INSTALLATION DE LA BATTERIE

- Utilisez 2 piles 3V CR2032.
- Lors du remplacement des batteries, s'il vous plaît ouvrez le couvercle de la batterie sur le dos, mettre 2 pcs pile 3V CR2032 si la batterie (ne correspondent à la borne positive), puis fermez le couvercle de la batterie et il s'intègre.



- S'il vous plaît ne jetez pas les batteries avec les ordures normales.
- Les piles doivent être éliminés conformément aux règlements du gouvernement.

Manual de instruções

Estimado Cliente, Leia com atenção o manual de instruções e guarde-o para consulta.

INSTRUÇÕES DE USO E CUIDADOS

- Colocar a balança sobre uma mesa limpa, plana e firme.
- O peso máximo. Escala é de 5000 g (5 kg), que inclui o peso da tara antes.
- Para garantir a vida da escala, não coloque a escala em condições de umidade, calor e frio.
- O produto pertence à gama de alta precisão de pesagem eletrônica, por favor, não pressione ou queda da escala oposta, a escala será danificado.
- Se a superfície da escala estiver suja, limpe com um pano macio, não utilize qualquer produto químico ou permitir que a água entrar na balança.
- A escala é de bens de pequeno porte, não usá-lo para uso comercial.
- Se o resultado do peso é exibida incorretamente, por favor, verifique primeiro se a bateria e os pontos de contacto jogar bem, troque as pilhas se não for usado por um longo período de tempo, e tente novamente.

ESPECIFICAÇÕES

- Equipado com alta precisão "marcação gauge" sensor e CPU de alta capacidade para garantir a precisão da pesagem.
- Capacidade: 2 g-5000 g
- Tara.
- Desligamento automático.
- Aviso de Bateria fraca

PARAMETRO TÉCNICOS

- Capacidade: 2 g-5000 g
- Mostram valores numéricos: 1g
- Bateria: 2 x 3V CR2032
- Temperatura: 5°C - 60°C
- Mostrar Use: LCD 4 unidades de peso

FUNÇÃO

- **ON/OFF:** On, Off,
- **UNIDADE** chave de conversão: (g / lb)

OPERAÇÃO

- Remover as escamas, e abra a tampa da bateria, instale as baterias na caixa da bateria.
- Lugar da escala em uma base plana, e certifique-se que é firme.

PROCEDIMENTOS DE PESAGEM

Antes da sua primeira utilização, por favor siga a etapa abaixo:

1. Ajuste o interruptor na parte de trás da escala para escolher a necessária unidade gr ou lb.
2. Colocar a escala do disco e ao nível local, toque em "ON /OFF" levemente com o dedo, a tela irá mostrar "HELO", após segundos, "0" apareça.



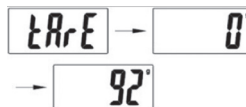
3. Coloque o objeto que deseja pesar sobre a plataforma de pesagem. O peso vai mostrar na tela em breve...



4. Use a função tara do aparelho para pesar vários objetos consecutivos, da seguinte forma:
 - a) Coloque o objeto que deseja pesar sobre a plataforma de pesagem
 - b) Coloque o primeiro objeto (por exemplo, uma taça) sobre a plataforma de pesagem.

Se desejar, nota o peso do objeto antes de prosseguir.

- c) Pressione o "TARA" botão uma vez para repor o peso. O peso do primeiro objeto agora será exibido como zero, mesmo que ela permaneça sobre a plataforma de pesagem.
- d) Coloque o próximo objeto sobre a plataforma de pesagem (por exemplo, vertendo um ingrediente para a taça) e ler o peso quando a tela é estável. Somente o peso dos ingredientes na tigela será exibida.



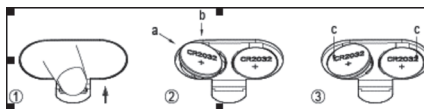
5. O aparelho desliga automaticamente após 2 minutos sem atividade. Ou ele será desligado depois de tocar o "ON/OFF/TARA" botão para vários segundos

INFORMAÇÕES DISPLAY ERROS

- Quando a escala está sobrecarregado, o "Err" aparece na tela.
- Quando o visor mostrar "Lo", o que significa que o poder não é suficiente, por favor, troque as pilhas o mais rapidamente possível.

USO E INSTALAÇÃO DE BATERIA

- Use 2 pcs 3V CR2032 bateria.
- Ao substituir as baterias, por favor, abra a tampa da bateria na parte de trás, coloque 2pcs CR2032 bateria se a bateria (se coincidir com o pólo positivo), em seguida, feche a tampa da bateria e se encaixa.



- Por favor, não jogue as baterias como lixo normal.
- As baterias devem ser eliminados de acordo com regulamentações governamentais

“Eliminación de Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos por Parte de Usuarios Particulares en la Union Europea”

Este símbolo en el producto o en su envase indica que no debe eliminarse junto con los desperdicios generales de la casa. Es responsabilidad del usuario eliminar los residuos de este tipo depositándolos en un “punto limpio” para el reciclado de residuos eléctricos y electrónicos. La recogida y el reciclado selectivos de los residuos de aparatos eléctricos en el momento de su eliminación contribuirán a conservar los recursos naturales y a garantizar el reciclado de estos residuos de forma que se proteja el medio ambiente y la salud. Para obtener más información sobre los puntos de recogida de residuos eléctricos y electrónicos para reciclado, póngase en contacto con su ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos domésticos o con el establecimiento en el que adquirió el producto.

“The Disposal of Electrical and Electronic Equipment Waste Products on the part of Final users in The European Union”

This symbol on the product or on the container indicates that this product cannot be eliminated with the general waste. The user is responsible for eliminating this kind of waste by throwing them away at a “recycling point” specifically for electrical and electronic waste. Selective collection and electrical equipment recycling contribute to preserve natural resources and warrant waste recycling to protect environment and health. In order to receive further information about electrical and electronic waste collecting and recycling, contact your Local Council, the service of household waste or the establishment where the product was acquired.”



“Elimination des Résidus de Appareillage Électrique et Électronique du Côté des Utilisateurs Particuliers dans L’union Européene”

Ce symbole sur le produit ou sur l’emballage indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets généraux. L’utilisateur est responsable d’éliminer les résidus de ce type, en les déposant dans un « point de collecte » afin que les résidus électriques et électroniques soient recyclés. Le ramassage et le recyclage sélectif des résidus des appareils électriques, dans le moment de son élimination, sont d’utilité pour conserver les ressources naturelles et pour garantir le recyclage de ces résidus de façon que l’environnement et la santé soient protégés. Afin d’avoir plus information sur le ramassage de résidus électriques et électroniques pour le recyclage, contactez votre mairie, le service d’élimination de débris ménagers ou l’établissement où vous avez acheté le produit. »

“Eliminação de Resíduos de Equipamento Eléctrico e Electrónico da Parte de Usuários Particulares no União Europeia”

“ Este símbolo no produto ou no recipiente indica que no deve eliminar-se com os resíduos gerais. É responsabilidade do usuário eliminar os resíduos de este tipo depositando os resíduos no “ponto de reciclagem” para reciclar os resíduos eléctricos e electrónicos. A colheita e o reciclagem selectivo de resíduos de equipamento eléctrico conserva o meio ambiente e garante o reciclagem de estes resíduos para proteger o meio ambiente e a saúde. Para obter mais informação de os pontos para a colheita de resíduos eléctricos e electrónicos e para o reciclagem, pode contactar a sua prefeitura, o serviço de eliminação de resíduos ou o estabelecimento da compra.”



SOGO®

Human Technology



ref. **SS-3965-O**
SS-3965-G
SS-3965-V

